tíðindablaðið
sosialurin

Nr. 79 Hósagur 25. apríl 1996 70. árgangur Krónur 7,00

Heimsins størsta borifyritøka:

Sera vónbrotin av at verða vrakað í Lopra

– Meðan vit hava drúgvar royndir at bora á landi í Europa og hava borað í sama undirlendi sum í Føroyum, so hevur Maersk Contractors ongantíð borað í Europa og kortini fáa teir arbeiði, sigur John Beswick, kanningarstjóri í Kenting Drilling

síða 8-9

Tommy Petersen:

Mugu fáa sama sáttmála við ES sum Noreg og Ísland

síða 4

Tvørámenn vunnu mest í stóru svimjikappingini í Klaksvík

síða 14-15

Maersk Contractors

Ongin grund til at sáa iva um okkara evni

síða 7

70'ara ROCKUR

Nøgvir rock-klassikarar frá 70'unum, t.d. Queen, Deep Purple, Led Zeppelin, Rolling Stones o.a.

Fyri hvørja fløgu bara........ 149:

TUTL

- Vit brúka ikki føroyingar til royndarkanin. Vit hava givið eitt tilboð á handilsligum grundsjónarmiðum.
- Vit hava eitt navn at liva upp til og vit „spekulera" ikki í eykaroknangum, sigur Maersk Contractors

Eingin orsøk at sáa iva um okkara evni:

Vit eru ikki í iva um, at vit klára arbeiðið 100%

ÁKI BERTHOLDSEN

Tað er eingin orsøk at sáa iva um okkara evni at bora holið í Lopra. Vit hava eitt navn at liva upp til. Vit bjóðaðu av handilsligum áhugamálum, og ongum øðrum.

Sigur Stjórin Per Stachr, stjóri í Maersk Contractors, sum skal bora holið í Lopra í sambandi við oljukanningarnar í føroysku undirgrundini.

Per Stachr sigur, at tað tær ongar avleiðingar fyri teir, at arbeiðið er seinkað eitt [illegible]

Tað er viðskiftafólk okkara, Danop, [illegible] bora[illegible] skal.

- Fáa vit eitt rímiligt [illegible] [illegible] at fáa [illegible] til [illegible]

Eingin grund at ivast

Per Stachr sigur, at tað er eingin orsøk at ivast í teirra evnum at gera arbeiðið í Lopra.

Tíð at hann aftur vísir til, sum kann lesast millum reglurnar í samrøðuni við umboðsmannin hjá Kenting Drilling aðrastaðni í blaðnum í dag.

Hann hevur yvirhøvur lítið hug at gera viðmerkingar til ein kappingarneyta.

- Men tit kenna orðatilfið um, tey súru berini.

Vit fingu hann tó at svara nøkrum ivamálum. Kenting Drilling reisir í samrøðuni.

Per Stachr vísir aftur, at teir hava ov lítlar royndir til at teir kunnu bora í Føroyum.

- Vit hava einar 40 borat. Kenting Drilling hevur ein-ar sjey. Sjey og veit ikki, hvør er meiri royndur. Vit hava borað allastaðni í øllum sløgum av undirgrund.

Sjálvandi fært tú roynd-ir, allastaðni, har tú arbeiðir, sigur stjórin í Maersk Contractors.

Hann vísir aftur, at Maersk brúkar Føroyar til royndarkanin fyri at fáa royndir, sum kunnu brúkast seinni í Føroyum og aðrastaðni við.

Per Stachr viðgongur, at hava ikki borað á landið í Evropa fyrr, men hann er sannførdur um, at arbeiðið í Lopra ikki er truplari enn so, at teir klára tað fult út.

- Vit hava eitt navn at liva upp til. Vit eru kendir sum álvarsmenn. Vit hava givið eitt tilboð og harvið verður tað.

- Vit leggja ikki arbeiðið okkara til rættis um vit nú kunnu fáa stuðning ella aðra hjálp. Soleiðis arbeiða vit ikki.

Vit arbeiða eftir handilsligum áhugamálum og ongum øðrum.

Við hesum vísir hann eisini aftur, at teir hava givið eitt so lágt tilboð, at teir vóru vísir í at fáa arbeiðið, men at teir so altíð kunnu skriva eykaroknangar, tá ið ikki alt gongur sum ætlað.

Per Stachr vísir eisini aftur gitingunum um, at teir hava keypt boran, sum skal brúkast í Lopra, bara við tí arbeiðnum fyri eyga.

- Boran høvdu vit keypt, men hann kann brúkast í Lopra, sigur hann. Tí koma vit við honum.

Hann váttar eisini, at Maersk Contractors ikki upprunaliga var uppá tal at gera arbeiðið.

- Men vit gjørdu vart við okkum, tí vit hildu, at vit høvdu okkurt at bjóða, sum kundi hava áhuga, sigur Per Stachr.

KOYRI-SKÚLIN BJ
v/ Bjarka Johannesen
Hoyvíksvegur 65 - 100 Havn
Tlf. 14845 ★ 84745
vit avgreiða
★ ØLL ★
KOYRIKORT
Trailar - Buss - Lastbil - Persónbil - Motorsúkklu
Tlf. 14845 - 84745

Frá PIZZARIA
Nýggjur og størri matseðil!
Vinarliga bíleggið borð í góðari tíð.
Minnist til heimkoyringartilboðið!
PIZZARIA - Tlf. 18866

Pentium teldu fyri undir *9.000,- kr.*

Innihald:
SunLan Minitower kabinet
Triton Pentium móðurborð við Pipeline Burst Cache RAM (20% skjótari enn vanlig cache-ram) og PnP Bios 8 MB RAM (2x4 MB - 72 pin)
INTEL Pentium CPU
Maxtor 1080 MB harddiskur PioMode 4 - **3 ars garanti**
Onboard enhanced controller (upp til 4 harddiskar)
PCI 64 bit grafikkort við **S3 Chip (1 Mb D-ram)**
Knappaborð til Win 95
Microsoft mus og musmatta
14" SVGA litrutur við **3 ars garanti**.

KBC PENTIUM 75 MHz	einans kr.	8.995,-
KBC PENTIUM 100 MHz	einans kr.	10.295,-
KBC PENTIUM 133 MHz	einans kr.	11.295,-
KBC PENTIUM 150 MHz	einans kr.	12.295,-

Multimedia 1	Multimedia 2	Multimedia 6
4xspeed CD ROM	6xspeed CD-ROM	6xspeed CD-ROM
16 bit stereoljóðkort	16 bit stereoljóðkort	Sound Blaster 16 PnP
15W hátalarar	15W hátalarar	80W hátalarar
Einans kr 1.395,-	Einans kr 1.695,-	Einans kr 2.095,-

Allir prísir eru við MVG. – Frakt umleið 500,-
KB-COMPUTER
v/Kjell Birknes - Stationspladsen 3 - DK 7620 Lemvig
Tlf.: 0 97 83 66 34 / 0 40 11 66 34 - Fax: 0 97 83 66 34

TILBOÐ
Weekend PIZZA
á kr. 30,-
SKÁIN N. Finsensgøta 20

Kanningarstjórin í Kenting Drilling, sum vildi bora í Lopra:

– Vit høvdu roknað við at fáa arbeiðið

– Vit arbeiða fyri Danop bæði í Danmark og í Lithauen og meta danska felagið at vera sera professionelt. Vit høvdu gjørt eitt sera nágreiniligt og gott Lopransprojekt, sum vit roknaðu við at fáa og vóru sera vónsviknir, tá Maersk fekk arbeiðið

Maersk borar bert á sjónum í Europa, meðan heili 16 feløg annars kappast um bormarknaðin á landi

Jan Muller

Hetta sigur John Beswick, kanningarstjóri í einum av heimsins størstu borifeløgum, Kenting Drilling

Eitt av feløgunum, sum bjóðaði uppá boriarbeiðið í Lopra var nevniliga Kenting Drilling í Bretlandi. Hetta er eitt av størstu borifeløgum í heiminum við ikki færri enn 110 boripallum á landi. Felagið hevur høvuðsskrivstovu í Kanada men arbeiðir kring allan heim, eitt nú í Europa, har tað hevur røkt uppgávur í nógvum londum, m.a. saman við donsku fyritøkuni Danop, sum stendur fyri útbjóðingini av arbeiðinum í Lopra

Vónsviknir

John Beswick, sum stendur á odda fyri borivirkseminum hjá felagnum í Bretlandi og Europa annars, legði til rættis tilboðið uppá Lopransboringina. Hann dylur ikki fyri, at hjá Kenting Drilling, sum annars er eitt sera professionelt felag við drúgvum royndum í Europa og nettup í júst somu grótløgum sum tey í Føroyum, vóru teir sera vónsviknir av ikki at fáa arbeiðið í Lopra.

Ikki tí at hann ikki viðurkennir vanligu treytirnar tá boðið verður. At tú mást liva við ein dag at fáa eitt arbeiði og ein annan at siggja, at eitt gleppur tær av hondum

-Vit hildu veruliga, at her var ein góður møguleiki hjá okkum at fáa arbeiðið, tí vit høvdu eitt sera gott projekt. Vit hildu eisini, at her var ein góður møguleiki at kunna fáa eitt gott samstarv við føroyingar

John Beswick sigur, at teir høvdu ætlanir um at fáa fleiri føroyingar við í arbeiðið. Og í heila tikið at gera eina verkætlan, sum sampakkaði við føroyska samfelagið og tørvin her

Gott samstarv við Danop

John Beswick leggur dent á, at teir vóru ómetaliga vónsviknir av ikki at fáa arbeiðið, tí teir hava arbeitt leingi saman við Danop og hevur hetta samarbeiðið verið fyrimyndarligt

Men vóru tit tá ikki kløkkur at hoyra, at Maersk Contractors fekk arbeiðið?

-Ja, tí teir hava als ikki arbeitt við boring á landi í Europa fyrr. Teir hava mær vitandi boriarbeiði á landi í Egyptalandi og aðrastaðni men ongantíð í Europa

Men heldur tú, at Kenting Drilling hevði kunnað gjørt eitt betri arbeiði enn Maersk?

Tað er torført at siga hjá mær, tí tað er kundin, sum avger hetta. Men eg kann siga so mikið, at vit eru eitt sera vælumtókt og roynt borifelag. Vit hava júst gjørt eitt arbeiði fyri Danop í Lithauen, sum hevur gingið sera væl, og sum kundin hevur verið væl nøgdur við. Vit hava hildið tíðina og eftaná klára vit uppgávuna fyrr enn ætlað. Eg haldi eisini, at vit høvdu kunnað gjørt eitt gott arbeiði fyri Danop í Føroyum.

John Beswick sigur víðari, at nettup tann sannroynd, at teir eru vanir við at arbeiða í somu jarðfrøðiligum løgum sum tey í Føroyum, hevði kunnað tryggjað, at teir høvdu kunnað gjørt eitt gott tekniskt arbeiði

Hetta kann ikki sigast um mong onnur borifeløg, sum als ikki eru von at arbeiða í slíkum jarðløgum sum eitt nú basalti

Kenting Drilling hevur gjørt nógvar jarðfrøðiligar og vísindaligar uppgávur í so máta. Teir hava drúgvar royndir at bora gjøgnum hørð grótsløg og undir sera torførum umstøðum

-So vit hildu, at vit umboðaðu eina aðra dimensión, sum kundi vera av stórum virði fyri Føroyar

Eg segði útboðsgevaranum frá, at vit vildu leggja til rættis eina pakkaloysn, sum kundi gagna Føroyum og oljufeløgunum, men fekk at vita, at vit kundu ikki fáa arbeiðið

Til tað svaraðu vit, at lægsti prísur oftaná endar við hægsta kostnaði, og tí eri eg ikki vísur í, at vit enn kenna allan sannleikan um projektið eitt nú hvussu nógv tað fer at kosta, tá avtornar

Stjórin hjá Kenting Drilling sigur, at tað er sera torført at bora niður gjøgnum basalt, og tí hevði kunnleiki teirra við slíkari boring í Isles of Sky og Antrim í Norðurírlandi verið til góða hjálp

Hann leggur aftrat, at hetta at skula bora aftur í einum verandi boriholi kann hava nógvar trupulleikar við sær, um tú ikki hevur tá røttu vitanina og útgerðina

-Heldur tú, at tit høvdu kunnað verið bíligari enn Maersk, tá avtornar?

Tað vil eg ikki siga nú, men eg havi hugsað mær at koma til Føroya, tá borað verður, fyri at hyggja, hvussu gongur

Vit spurdu John Beswick um hann heldur, at útbjóðingin er gingin rætt fyri seg?

Tað hevur hann onga viðmerking til. -Onkuntíð vinnur tú, onkuntíð tapir tú. Hetta eru spælreglurnar. Onkuntíð er tú nøgdur við dómaran, aðrartíðir ónøgdur

Politikkur uppi í?

Men hvat kennir John Beswick til avtaluna millum Føroyar og Danmark, um at danskar fyritøkur eru tær kappingarførar, skulu hava framíhjárætt at fáa arbeiði í sambandi við eina oljuvinnu í Føroyum?

-Tað er ringt at svara uppá. Viðurskiftini í Europa eru eins og nógva aðrastaðni í verðini politisk. Vit kundu ikki annað enn at gera okkara besta. Vit hava stóra virðing fyri Danop og teimum fólkum, sum arbeiða har. Teir hava nøkur sera góð fólk og góðar skipanir, og vit hava hildið, at vit við einum víðari samarbeiði høvdu kunnað gjørt, at úrslitið av hesum samarbeiðið gjørdist enn betri. Men teir hava so í hesum føri num ikki hildið, at vit vóru teir røttu at arbeiða saman við

Men heldur tú, at tað frá politiskari síðu er lagt trýst á Danop fyri at láta Maersk arbeiðið?

Tað veit eg ikki. Eg havi ongi prógv og fari ikki at gita. Eg bara vóni, at slíkt ikki er hent í hesum førinum

Men kann Maersk fyri at fáa arbeiðið hava sett prísin so mikið lágan, at teir hava fingið arbeiðið, tí teir tá eru kappingarførir sambært avtaluni millum Danmark og Føroyar?

-Eg veit ikki hvat teir í Maersk vilja við hesum og hvørjar ætlanir teir hava í framtíðini. Men gongur henda verkætlanin væl, so vónar Maersk sær helst nógv annað arbeiði seinni eisini

John Beswick leggur dent á, at tøkniliga sæð, so er brunnurin í Lopra sera áhugaverdur. Hann er tí eisini sera spentur, hvat úrslitið verður

-Hvørja viðmerking hevur tú til seinastu tíðindini, at Maersk als ikki varð við í útbjóðingini frá byrjan, men at tað bað um at sleppa við og at tað síðani fekk uppgávuna?

-Um tað er støðan, so má eg siga, at eg eri enn meira vónsvikin. Boriútgerðin teir hava keypt havi eg hoyrt var útgerð, sum ikki kundi brúkast í øðrum uppgávum og tí var til sølu. Tí rokni eg við, at tað skulu brúkast væl av pengum fyri at kunna brúka útgerðina í Lopra

Vit hava hildið okkum til reglurnar

Men hvat sigur tú til hetta, at Maersk fekk ikki útbjóðingartilfarið í byrjanini men at hetta var givið teimum seinni, tá Maersk báðu um tað?

Eg veit ikki, hvat hendi, men eg eri ikki kløkkur av, at slíkt hendir, tí at eg væl veit, at tað hendir í mongum førum. Men vit hava so roynt at hildið okkum til reglurnar

Men heldur tú, at her er farið skeivt fram?

Eg veit ikki, hvat er hent. Eg visti, at vit vóru millum tey bæði feløgini, sum vórðu vald út og at vit til endans vóru einsamallir eftir, men at tað so bráddliga varð broytt til fyrimun fyri Maersk. Eg skal viðganga, at eg veit ikki, hvat hendi har. Men har hava so sjálvandi verið mong oljufeløg, sum hava avgerðina, og hvat tey hava sett sær fyri er ilt at siga

John Beswick sigur, at hann hevur arbeitt saman við Maersk men tá hevur tað verið á sjónum, og har gera teir eitt gott arbeiði. Men tað er so nakað heilt annað at arbeiða á landi og tú kanst ikki uttan víðari brúka somu fólkini har

John Beswick heldur annars, at ein skal bíða við at seta spurningar, til borað er niður sum ætlað. Er arbeiðið væl úr hondum greitt, so er tað í lagi, men er tað ikki so, tá kunnu tit av álvara fara at seta spurningar

Lopransholið hevur elvt til mikið orðakjak

Nógv feløg bora á landi í Europa - tó ikki Maersk

John Beswick vísir til, at teir í løtuni arbeiða fyri Danop bæði í Danmark og í Lithauen

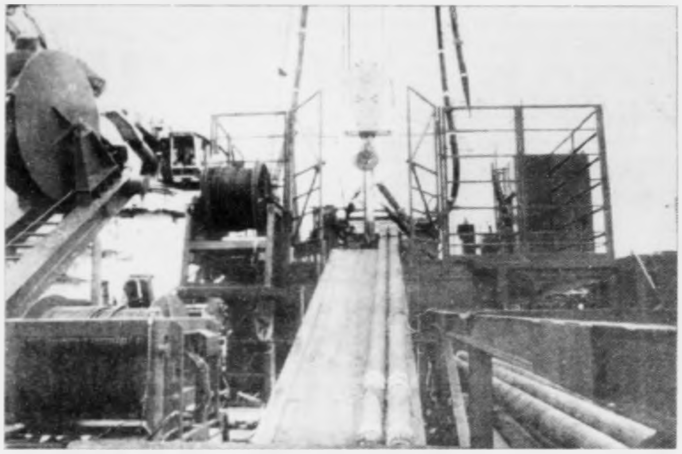
Hvat viðvíkur Loprans projektinum, so má eg siga, at eg eri eitt sindur ørkymlaður, tí fólkini hjá Danop, sum jú kenna støðuna á bormarknaðinum sera væl, eru sera professionell og hava altíð hildið seg til reglarnar

Vit spurdu John Beswick aftur, um tað ikki er løgið, at Maersk bráddliga skal hava fingið hug at bora á landi í Europa, tá teir als ikki hava víst hesum áhuga áður og tá tað eru so nógv onnur feløg, sum longu arbeiða her?

-Tað eru eini 16 feløg í Europa, sum arbeiða við boring á landi. Vit kenna øll hesi feløgini, og tað er rætt, at Maersk er ikki eitt av teimum. So tá eitt felag sum Maersk átekur sær eina slíka uppgávu, spyr ein seg sjálvan, um teir hava ið hava broytt strategi, nú teir síggja stórar møguleikar í føroyska økinum í framtíðini

John Beswick dugir ikki at síggja hetta øðrvísi enn, at Maersk metir Føroyaøkið sum eitt nýtt og spennandi øki, sum er vert at gera íløgur í, og tað er so einki ónáttúrligt í tí

Annars upplýsir hann, at Kenting Drilling hevur arbeitt við uppgávum m.a. í Danmark seinastu 16 árini. Hetta er tí, at tað als ikki



Boriutgerðin hjá Maersk Contractors, sum Strandferðslan skal flyta til Føroya í næstum

hevur verið nakað danskt felag, sum hevur kunnað átikið sær slíkar uppgávur.

-Nettup tí hildu vit, at vit eisini kundu fáa nakrar uppgávur í Føroyum sum eitt natúrligt framhald av virksemi okkara í Danmark og sumbortelag, ið júst Danop hevur brúkt nógv.

John Beswick sigur annars, at Kenting Drilling leggur stóran dent á, at alt fer rætt fram. -Vit royna at hava eitt høgt etiskt støði, og tí missa vit eisini nógv arbeiði, tí vit rætt og slætt ikki vilja vera við í spælinum.

-Men sær tú ein vandamiklan útvikling fyri komandi oljuleiting og -vinnu í Føroyum, um flestu tilboðini verða avgjørd út frá sáttmálanum millum Føroyar og Danmark?

-Tí dugi eg ikki at svara. Men kann bert siga, at vit í longdini, fingu vit arbeiði her, vildu leggja okkum eftir at útvega føroyingum arbeiði í hesi nýggju vinnu. Soleiðis hava vit m.a. arbeitt í Argentina.

John Beswick sigur, at tað í síðsta enda bara er sunn og frí kapping, sum kann tryggja, at kostnaðurin ikki verður ov høgur. Kappingin besta eftirlitið hjá kundanum.

-Tú mást vera sera varin, soleiðis at tú ikki fært eina monopolstøðu, tí tá kunnu tit fáa veruligar trupulleikar, leggur hann afturat.

Men kann avtalan millum Føroyar og Danmark í tínum eygum ikki vera kappingaravlagandi og í síðsta enda virka sum monopol, har danskar fyritøkur rætt og slætt undirbjóða fyri at fáa arbeiðið?

-Tað er ikki serliga sunnur útviklingur. Vistu vit, at ein slík avtala millum Føroyar og Danmark fyrilá, tá vit buðu uppá arbeiðið, so høvdu vit kanska hildið okkum burtur. Tú veitt eisini, at kemur tú soleiðis fyri, at har fyriliggur ein ella onnur avtala, sum kann gagna ávísum feløgum, so bjóðar tú bert uppá arbeiðið her einaferð.

Vit fóru víðari enn tað, sum varð lagt upp til í útbjóðingartilfarinum. Vit royndu at skipa projektið soleiðis, at úrslitið gjørdist eitt sera neyvt samarbeiði millum føroyingar og Kenting Drilling.

Vóni alt er gingið rætt fyri seg

John Beswick vónar, at alt er gingið rætt fyri seg í hesum projektinum. Hann ætlar sær ikki at koma við politiskum niðurstøðum men vónar fyri føroyingar, at tað er tann besti, sum hevur fingið Lopransboringina.

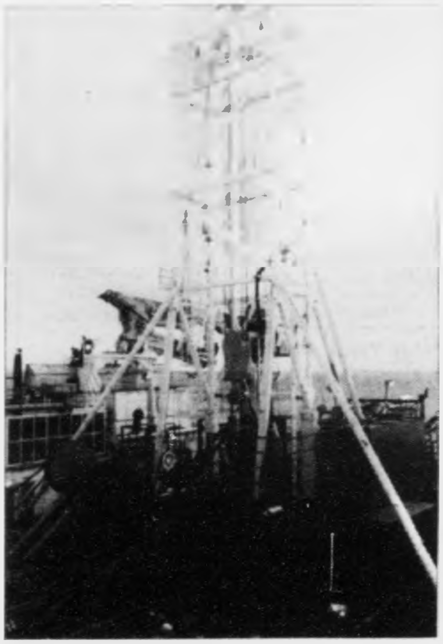
Men fer Kenting Drilling at liggja frámvið í øðrum projektum í Føroyum ella hevur hetta "tapið" gjørt, at felagið fer at hyggja sær eftir uppgávum aðrastaðni.

-Sjálvandi fara vit at vera við í Føroyum eisini, um okkurt tekur seg upp. Eg kann í hesum sambandi vísa á, at vit í løtuni hava ein sáttmála við bretsku stjórnina. Tá vit buðu uppá hann var tað eitt annað felag, sum fekk uppgávuna. Eg hugsaði, at har mistu vit eina sera góða uppgávu. Tað skuldi tó bert ganga eitt ár, og vit vórðu biðnir um at at taka uppgávuna, tí hitt borifelagið megnaði hana ikki. So hvør veit. Eg eri eitt sera filosofiskt menniskja, sum hevur verið upp í hesum arbeiði leingi. Nú fáa vit at síggja, hvussu gongur.

Vit spurdu at enda John Beswick, um tað kann vera vandamikið og óheppið fyri framtíðar oljuútviklingin í Føroyum, um tað bara verða donsk feløg, sum fáa arbeiðini?

-Um tit vilja hava nakað av sjálvstýri og sjálvsavgerðarrætti, so er tað rætt.

Eg vil tó ikki finnast at støðuni, tí tað eri eg ikki førur fyri, men vil bert siga, at vit høvdu eitt sera gott projekt, sum ikki varð góðtikið. Tað einasta eg havi frætt síðani er ein linja í einum brævi, har tað stendur, at vit fingu ikki arbeiðið.



Boritornið á Maerskutgerðini

RIMMAR BINGO

VIÐ HÓPI AV STÁSILIGUM **VINNINGUM**

byrjaði í blaðnum 12. apr.

(Lesið um vinningarnar á næstu síðunum)

ØLL KUNNU SPÆLA VIÐ
og fáa nóg nógv tøl til plátuna
bert við at tryggja sær ØLL BINGOBLØÐINI

SPÆLIREGLURNAR, ið eru prentaðar aftanvert á plátuni í fyrsta bingoblaðnum, sum tit eisini fáa, siga heilt einfalt, at fært tú fulla plátu, hevur tú vunnið ein av SMÆRRU BINGOVINNINGUNUM. Øll hesi, sum eisini eru við í lutakastinum um HØVUÐSVINNINGARNAR, skulu merkja innsendingarbjálvan »BINGO«.

Bert 10 tøl RØTT krevjast fyri at vera við í lutakastinum um HØVUÐSVINNINGARNAR. Hesi kunnu øll fáa bert við at fara væl um tøl og plátu/plátur. Við í minsta lagi 10 tølum røttum, men ikki fullari plátu, skulu innsendingarleparnir merkjast »10 RØTT«.

Fyri at lætta um spælið móti endanum, prenta vit við bingolok drignu tølini við ávísing til blaðið, tey vóru í.

VERIÐ VIÐ FRÁ BYRJAN

TRYGGIÐ TYKKUM **ØLL BLØÐINI**

Búgva Tygum óhøgliga til blaðsølu

GERIST SO BEINANVEGIN **HALDARAR**

og fáið blaðið frá bingobyrjan – eisini tað við plátuni

Fyll út og send haldaralepan beinanvegin ella ring tlf. 11820

JA! Eg gerist haldari av Tíðindablaðnum Sosialinum og fái blaðið **5 ferðir um vikuna**
– ØLL BINGOBLØÐINI –
eisini tað við **PLÁTUNI** 12. apríl 1996

q Haldarar í Føroyum:	230 kr./ársfj.
q Haldarar í Danmark:	425 kr./ársfj.
q Haldarar í Danmark (5 bl. í senn):	340 kr./ársfj.

Onnur lond/Ymiskir prísir

Navn: ____________

Bústaður: ____________

Bygd/býur: ____________ Tlf. ________

Ókeypis
Sosialurin rindar postgjaldið

Tíðindablaðið sosialurin
Postboks 76,
FR-110 Tórshavn